

INSTRUCTIE BOEKJE

DT 119
DT 166

scheepsdieselmotor



DTN

VOORWOORD

In dit instructieboekje vindt U gegevens betreffende de bediening en het onderhoud van de INDENOR / PEUGEOT scheepsdieselmotor.

Het heeft geenszins de pretentie volledig te zijn, aangezien de onderhoudsinstructies bewust beperkt zijn tot die werkzaamheden, welke de eigenaar zelf kan verrichten. Voor reparaties en afstellingen, welke buiten het bestek van dit boekje vallen, wende U zich tot ons of de Peugeot-dealer.

Wijzigingen voorbehouden.

Nadruk, in welke vorm ook, verboden.

Garantiebepalingen

Alle motoren, verkocht door DIESELTECHNIEK NEDERLAND N.V., worden door haar gedurende een termijn van zes achtereenvolgende maanden, ingaande op de dag van het eerste gebruik na datum van verkoop aan de eerste gebruiker/eigenaar gegarandeerd tegen constructiegebreken en materiaalfouten.

Zij aanvaardt echter geen aansprakelijkheid voor schade voortvloeiende uit onachtzaamheid en/of onoordeelkundige behandeling (zoals het toepassen van brandstoffen en/of smeermiddelen welke niet overeenkomen met de voorschriften). Behoudens het hierboven gestelde is zij nimmer aansprakelijk voor enige schade, hoe ook genaamd, direct of indirect en door welke omstandigheden ook veroorzaakt.

Smeermiddelen

Motor:	beneden 0° C. van 0° tot 25° C. boven 25° C.	SAE 10) SAE 20) Supplement I SAE 30) (MIL-L-2104A)
Hydraulische keerkoppeling:	Automatische transmissie olie (A.T.F.) Type: A Suffix: A	

Enkele inbouwadviezen

Kielkoelsysteem: Oppervlakteregel: pijp diam. 2" ϕ - lengte 1½ m per 10 pk.

Het koel-circuit moet zodanig geplaatst worden dat nergens luchtzakken kunnen ontstaan. Eventuele luchtbelllen, moeten uit zichzelf in het expansietankje kunnen uitkomen, waar ze ook ontstaan.

Aangeraden wordt de kielkoelpijpen parallel en niet in serie te plaatsen.

Brandstofsysteem: Let goed op dat de brandstoftoevoerleiding luchtdicht is.

Binnen-diameter toe- en afvoerleidingen moet minimaal 6 mm bedragen. Retour-leiding moet boven in de brandstoftank uitkomen, terwijl tank zelf met een waterzak en aftapkraan moet worden uitgevoerd. Gebruik geen gegalvaniseerde brandstoftank!

Uitlaatsysteem: Binnen-diameter minimaal 2" voor alle modellen.
(Voor zeer lange leidingen diameter iets groter kiezen).

Gebruik en bediening van de motor

Starten van de motor.

1. Draai de contactschakelaar rechtsom van de "neutrale" positie naar de "contact" positie. Het oliedruklampje gaat nu branden. Controleer tevens of de wijzer van de temperatuurmeter op de 0-stand gaat staan.
2. Draai de contactschakelaar nu verder naar de "voorgloei" positie, totdat het controle gloeispiraaltje gaat gloeien. De benodigde tijd om vóór te warmen ligt tussen de 40 - 60 seconden, al naar gelang de temperatuur van de motor.
3. Druk de contactschakelaar in en tevens verder naar rechts, waardoor de startmotor ingeschakeld wordt. Start niet langer dan 10 - 15 seconden achtereen.
4. Zodra de motor aanslaat laat U de contactschakelaar naar de "contact" positie terugkomen. Het oliedruklampje moet nu doven.

Om het starten bij koud weer te vergemakkelijken, is de inspuitspomp voorzien van een koud-startinstallatie. Op de 4 cylinder motor (DT-119) is deze automatisch ingeschakeld en wordt uitgeschakeld zodra de motor aanslaat.

Op de 6 cylinder motor (DT-166) is deze koud startinstallatie ingeschakeld wanneer de stop-knop 9 - 10 mm is uitgetrokken. Zodra de motor draait moet deze knop wederom ingedruwd worden.

Het is raadzaam tijdens het draaien van de motor te controleren of het oliedruklampje gedoofd is. Indien zulks niet het geval is, dient men de motor onmiddellijk te stoppen en de oorzaak hiervan op te sporen. Laat de motor direct na het starten niet "razen", maar op temperatuur komen onder lichte belasting of snel stationair draaien.

Stoppen van de motor.

Om de motor te stoppen heeft U slechts :

- A. Voor de DT-119 de stopknop in te drukken; deze motor stopt nl. elektrisch.
- B. Voor de DT-166 aan de stophandle te trekken; deze motor stopt nl. mechanisch.

Draai de contactsleutel links om naar de "neutraal" positie.

Inlopen.

Indien Uw motor nieuw of gerevideerd is, moet U deze met extra zorg behandelen. Verlang de eerste 25 uren slechts voor korte momenten het volle vermogen. Laat de motor niet voor lange perioden volbelast draaien. Het verdient aanbeveling het motortoerental slechts op te voeren tot 75% van het maximale.

Vorzorgsmaatregelen in geval van vorst.

Wanneer er sprake is van vorst moet het binnen- en buitenkoelsysteem afgetapt worden, dit om scheuren van het motorblok en/of leidingen te voorkomen. Men kan door anti-vries 1) ook het binnenkoelsysteem beschermen, in dit geval moet alleen het buitensysteem afgetapt worden.

Voor het aftappen van het motorkoelsysteem wordt verwezen naar tekeningen achter in dit boekje.

Let op: In geen geval mag de buitenboordwaterpomp zonder water draaien, dit om schade aan het rubberschoepje te voorkomen.

1) op ethyleenglycol basis

Onderhoud

De inbedrijfstelling en eerste 20 uursinspectie dient door de leverancier te geschieden. Beide zijn gratis, uitgezonderd de gebruikte materialen. Het is raadzaam de 20 uursbeurt zoveel mogelijk op tijd te laten uitvoeren. Overschrijden van dit aantal draaiuren zal de werking van de motor nadelig beïnvloeden.

ONDERHOUDSSHEMA

ORGANEN	UIT TE VOEREN		
	Dagelijks	Na 50 uur 1)	Na 100 uur 1)
Controle motorolie	x		
Controle keerkoppelingolie	x		
Controle koelwater	x		
Controle V-snaar		x	
Controle accu		x	
Controle inspuitsstukken			3)
Controle klepspel			3)
Controle gloeispiralen			3)
Controle bouten en moeren 4)			2)
Natrekken cylinder kopbouten			3)
Motorolie verwisselen		x	
Keerkoppelingolie verwisselen			x
Smeeroliefilterelement wisselen			x
Brandstoffilterelement wisselen			2)
Waterafscheiderelement wisselen			2)
Smering binnenboord waterpomp		x	
Reinigen luchtfilter			x
Reinigen koelwatersysteem			x

1) Doch minstens éénmaal per seizoen.

2) Na 300 uur (doch minstens éénmaal per seizoen).

3) Na 300 uur.

4) In het bijzonder brandstofleidingnippels- en klemmen, carterbouten en inspuitsstukhouders.

N.B.: De punten onder 3) genoemd dienen uitgevoerd te worden door geïnstrueerd servicepersoneel)

Verwisselen smeeroliefilterelement.

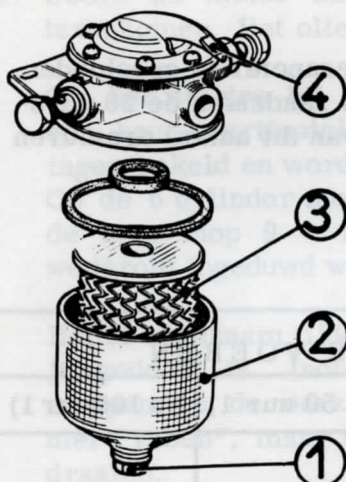
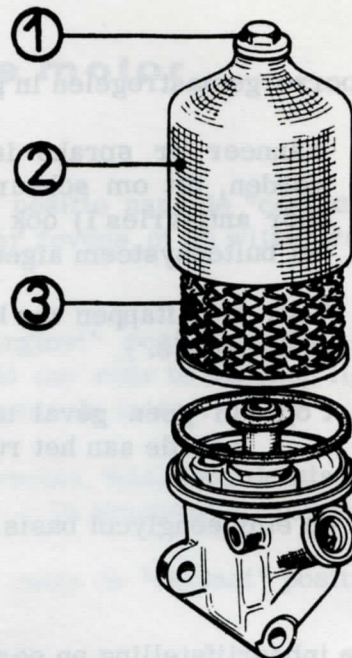
(Vervangen van het FULL FLOW filter Purflux L-126 voor DT-119 en Purflux L-157 voor de DT-166 modellen)

Verwijder het filterlichaam (2) na de bovenste bout (1) losgedraaid te hebben.

Reinig het inwendige van het filterlichaam met benzine (2).

Vernieuw het filterelement (3).

Bij montage niet vergeten de pakkingring te vernieuwen.



(DT-119 modellen)

Verwisselen brandstoffilterelement

(DT-166 modellen)

Draai de centrale bout (1) onder het filterhuis (2) los.

Neem het filterelement (3) uit het filterhuis, reinig het filterhuis met zuivere dieselolie.

Vervang het filterelement Purflux PM C-112

Breng het filterhuis op zijn plaats en draai de onderste moer aan: zorg dat het huis niet meedraait.

Vul het filter met brandstof door middel van de brandstofopvoerpomp (4).

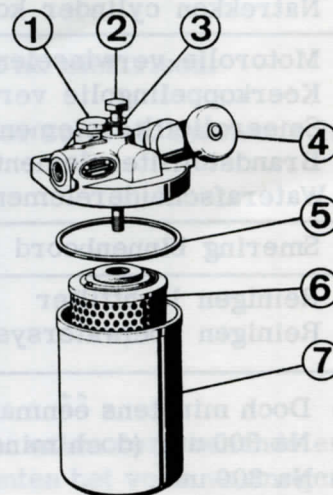
Draai bout (2) los en verwijder het filterhuis (7).

Neem het filterelement (6) uit het filterhuis, reinig het filterhuis met dieselolie of benzine.

Vervang het filterelement "Bosch" FJSJ 27 S2Z.

Zorg ervoor bij het monteren dat filterhuis (7) niet meedraait. Vul het filter met brandstof door middel van brandstofopvoerpomp (4).

Deze twee typen brandstoffilters zijn gecombineerd met een aparte waterafscheider, waarvan iedere 60 draaiuren (of korter indien noodzakelijk) het water, door middel van een kraantje onder aan het glas dient afgetapt te worden. Het filterelement CCS-11893 kan verwisseld worden door de gekartelde bevestigingsring los te draaien.



Latere DT-119 modellen hebben een "Bosch" gecombineerde fijnfilter/waterafscheider. Bij deze typen vervalt dus de separate waterafscheider.

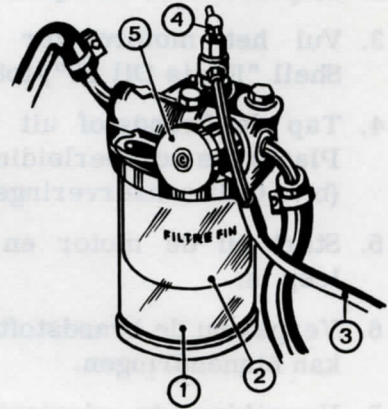
Het water moet minstens eenmaal per 60 draaiuren afgetapt worden. (Indien noodzakelijk dient dit n.l. frequenter te geschieden).

- 1) Draai kraan (4) open.
- 2) Pers nu door middel van pompje (5) het water door leiding (3) weg.

Indien kraan (4) gesloten is, wordt pomp (5) gebruikt als brandstofopvoerpomp.

Verwissel filterelement (2) FJSJ 32 U 10Z in dezelfde regelmaat, als voorgeschreven in het onderhoudsschema onder brandstoffilter en waterafscheider.

Voor het uit elkaar nemen van het filter zie het hierbovengestelde voor filterelement FJSJ 27 S2Z.



CONTROLEER DE TOESTAND VAN HET BRANDSTOF-TOEVOERSYSTEEM REGELMATIG OP WATER EN VERVUILING.

Smering binnenboordwaterpomp.

Het kogellager van de binnenboordwaterpomp dient iedere 50 uur gesmeerd te worden met enige c.c. motorolie, via het smeernippeltje bovenop de waterpomp.

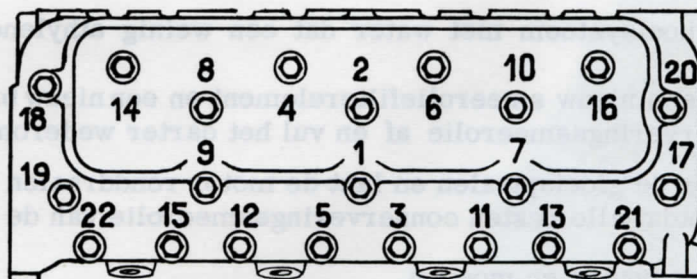
Reinigen luchtfilter

Het is raadzaam het luchtfilter iedere 100 uur met benzine te reinigen.

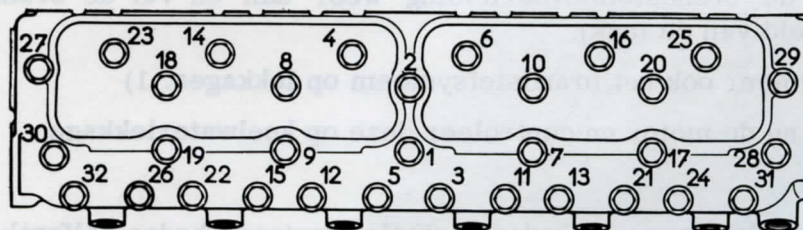
Volgorde natrekken cylinderkop.

Bij een nieuwe motor of bij een motor waarvan de cylinderkop gedemonteerd is geweest, moeten de cylinder-kopbouten bij de eerste 20 draai-uren nagetrokken worden. De klepspeling dient men daarna altijd te controleren.

DT-119



DT-166



Het klaarmaken voor de winterberging

Indien de motor niet gebruikt wordt gedurende minder dan een maand, is het raadzaam de motor om de 14 dagen te starten en warm te draaien. Zodra de motor langer dan een maand stilgelegd wordt, worden de volgende werkzaamheden aanbevolen:

1. Laat de motor warmdraaien, waarbij het koelwater is voorzien van 1/4 liter boorolie.
2. Stop de motor en tap de motorolie af.
3. Vul het motorcarter met een conserveringssmeerolie (b.v. Gulf "No-Rust" of Shell "Ensis Oil 20") tot de onderste merkstreep op de peilstok.
4. Tap de brandstof uit het brandstoffilter en draai de brandstoftoevoerleiding los. Plaats de toevoerleiding in een blikje gevuld met + 1 ltr. conserveringsbrandstof. (b.v. Gulf conserveringsolie SF, of een mengsel van 1/3 Shell "Ensis" en 2/3 gasolie).
5. Start nu de motor en laat deze snel stationair draaien totdat het blikje nagenoeg leeg is.
6. Verpak nu de brandstoftoevoerleiding aan de brandstofinspuitpomp zodat geen vuil kan binnendringen.
7. Verwijder de gloeispiralen en giet + 20 cc. conserveringssmeerolie in iedere cylinder. Draai nu de motor met de hand enkele malen rond. Monteer daarna weer de gloeispiralen zonder ze werkelijk vast te zetten.
8. Tap het koelwater af zoals besproken onder het hoofdstuk "Voorzorgsmaatregelen in geval van vorst".

De motor mag nu niet meer gestart worden vóórdat deze wederom in bedrijf is gesteld.

9. Maak de motor uitwendig schoon met blanke spiritus en bedek deze met een anti-roestolie.

Het opnieuw in bedrijfstellen

1. Vul het koelsysteem met water dat een weinig athylene glycol of boorolie bevat.
2. Monteer een nieuw smeeroliefilterelement en een nieuw brandstoffilterelement. Tap de conserveringssmeerolie af en vul het carter wederom met normale smeerolie.
3. Verwijder de gloeispiralen en laat de motor ronddraaien door middel van de startmotor, totdat alle resten conserveringssmeerolie van de zuigers zijn weggeblazen.
4. Controleer bouten en moeren.
5. Sluit de brandstoftoevoerleiding weer aan en vul de brandstoftank (controleer de reinheid van de tank).
6. Controleer ook het brandstofsysteem op lekkages. 1)
7. Start nu de motor en controleer deze op koelwaterlekkage.

1) De brandstofpomp is onder normale omstandigheden zelfontluchtend!

DIESELTECHNIEK NEDERLAND N.V.

Verkoop : Goudsesingel 15, Rotterdam 010-132710.
Fabriek, service: Zinkstraat 7, Ridderkerk 01896-3277.



INDENOR PEUGEOT
DIESEL

658.6



DIESELTECHNIEK NEDERLAND N.V.

RIDDERKERK, ZINKSTRAAT 7
TELEFOON (01896) 32 77*
AMRO-BANK N.V., ROTTERDAM
GIRO VAN DE BANK 3016
POSTGIRO 429230

OPDRACHTBEVESTIGING

verzendadres :

N.V. Swinboten
Industriehaven 11,
HELLEVOETSLUIS.

opdrachtgever :

N.V. Swinboten,
Industriehaven 11,
HELLEVOETSLUIS.

Wij danken U voor Uw opdracht tot levering van de onderstaande goederen, welke wij gaarne o.o.v. met inachtnaam van de geldende voorwaarden der vereniging van importeurs van verbrandingsmotoren, uitvoeren.

Uw opdr nr :		telf.	Opdr d.d.:	15.8.67	Uw ref.:	Mevr. Groeneveld	ORDER NR.:	M16263 1608
aant. best.		omschrijving :		onderd. nr.:		prijs per stuk:		prijs totaal:
1		PEUGEOT scheepsdieselmotor, nr.:		DT-180-92				
		compleet met:						
		- aangebouwde VELVET hydraulische keerkop-						
		peling met vertraging 2,1:1, nr.:		AS-3-70CR				
		- geschikt voor kielkoeling						
		- en verder in een leveringsomvang volgens						
		prijslijst d.d. 1 juli 1966				f 6935,--		f 6935,--
1		Set Standaard flexibele opstelling, be-						
		staande uit:						
		- 4 st. DUALFLEX trillingdempers		DF-100		72,--		72,--
1		Gean. alum. instrumentenpaneel cpl. met						
		instrumenten en bedrading		model "C"		425,--		425,--
1		Electrische stopmagneet				50,--		50,--
1		Set MORSE motor-en keerkopp.aansluitdelen				30,--		30,--

Morrens

Betaling :

Uiterlijk 30 dagen na afleverings-
datum, tegen afgifte bankgarantie.

Wijze van verzending :

Per vrachtwagen Dieseltechniek.

PART./BEDR. V

subtotaal

5 % invoerrechten

8 % omzetbelasting

15 % korting, Morse 30%

te betalen af magazijn

verzendkosten

te betalen franco huis (S.E. & O.)

f 7512,--

375,60

600,96

f 8488,56

1131,30

f 7357,26

20,--

f 7377,26

OPDRACHTBEVESTIGING

verzendadres :
 N.V. Swinboten
 Industriehaven 11,
HELLEVOETSLUIS.

opdrachtgever :
 N.V. Swinboten,
 Industriehaven 11,
HELLEVOETSLUIS.

Wij danken U voor Uw opdracht tot levering van de onderstaande goederen, welke wij gaarne o.o.v. met inachtnaam van de geldende voorwaarden der vereniging van importeurs van verbrandingsmotoren, uitvoeren.

Uw opdr. nr. : telf. Opdr d.d. : 15.8.67 Uw ref. Mevr. Groeneveld ORDER NR. M16263 1608

aant. best.	omschrijving :	onderd. nr.:	prijs per stuk:	prijs totaal:
1	PEUGEOT scheepsdieselmotor, nr.: compleet met: - aangebouwde VELVET hydraulische keerkoppeling met vertraging 2,1:1, nr.: - geschikt voor kielkoeling - en verder in een leveringsomvang volgens prijslijst d.d. 1 juli 1966	DT-180-92 AS-3-70CR	f 6935,--	f 6935,--
1	Set Standaard flexibele opstelling, bestaande uit: - 4 st. DUALFLEX trillingdempers	DF-100	72,--	72,--
1	Gean. alum. instrumentenpaneel cpl. met instrumenten en bedrading	model "C"	425,--	425,--
1	Electrische stopmagneet		50,--	50,--
1	Set MORSE motor-en keerkopp.aansluitdelen		30,--	30,--

Merkens

Betaling : Uiterlijk 30 dagen na afleveringsdatum, tegen afgifte bankgarantie.	subtotaal	f 7512,--
	5 % invoerrechten	375,60
	8 % omzetbelasting	600,96
		f 8488,56
Wijze van verzending : Per vrachtwagen Dieseltechniek.	15 % korting, Morse 30% te betalen af magazijn	1131,30
	verzendkosten	20,--
PART./BEDR. V	te betalen franco huis (S.E. & O.)	f 7377,26

Levertijd : Op Uw afroep maart 1968. (o.o.v.)

U nogmaals dankend voor Uw opdracht, waaraan wij onze uiterste zorg zullen besteden, tekenen wij,

Omzetbelasting. Deze bedraagt 8% over het bruto faktuurbedrag en is slechts door U zelf terugvorderbaar bij toepassing in bedrijfsvaartuigen of pleziervaartuigen bestemd voor uitvoer.
Invoerrechten. De garantieheffing bedraagt 5% over het bruto faktuurbedrag en wordt aan U gecrediteerd na terugontvangst van en door een bevoegde ambtenaar voor akkoord getekend blauw model 61, dat wij U na facturering separaat toezenden.
 N.B. voor stationaire toepassing gelden deze regels niet.

hoogachtend,
 DIESELTECHNIEK NEDERLAND N.V.

[Handwritten signature]